

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЗАХІДНОУКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ІНСТИТУТ МІЖНАРОДНИХ ВІДНОСИН
ІМ. Б. Д. ГАВРИЛИШИНА

ЗАТВЕРДЖУЮ

Директор Навчально-наукового
інституту міжнародних відносин
ім. Б. Д. Гаврилишина

Ірина ІВАЩУК

31 08 2023 р.



ЗАТВЕРДЖУЮ

В.о. проректора з науково-педагогічної
роботи

Віктор ОСТРОВЕРХОВ

2023 р.



РОБОЧА ПРОГРАМА

з дисципліни

«ІНОЗЕМНА МОВА II» (німецька)

ступінь вищої освіти – бакалавр

галузь знань – 29 Міжнародні відносини

спеціальність – 291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та
регіональні студії

освітньо-професійна програма – «Міжнародні відносини, суспільні
комунікації та регіональні студії»

Кафедра іноземних мов та інформаційно-комунікаційних технологій

Форма навчання	Курс	Семестр	Практичні (год.)	ІРС (год.)	Тренінг, КПЗ (год.)	СРС (год.)	Разом (год.)	Залік сем.
Денна	2	3	28	2	3	27	60	3

31.08.23. В.О.С.

Робоча програма складена на основі освітньо-професійної програми підготовки бакалавра галузі знань 29 Міжнародні відносини, спеціальності 291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії, затвердженої Вченою Радою ЗУНУ (протокол № 9 від 15 червня 2022 р.).

Робочу програму склала д-р. пед. наук, професор Ольга ЦАРИК; доцент, канд. пед. наук Алла БИЧОК

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іноземних мов та інформаційно-комунікаційних технологій, протокол №1 від 29 серпня 2023 р.

Завідувач кафедри



Людмила КРАЙНЯК

Розглянуто та схвалено групою забезпечення спеціальності Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії, протокол № 1 від 29 серпня 2023 р.

Голова групи
забезпечення спеціальності



Ігор ДАЦКІВ

Гарант ОПП



Ігор ДАЦКІВ

**СТРУКТУРА РОБОЧОЇ ПРОГРАМИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
“ ІНОЗЕМНА МОВА ІІ”(Німецька)**

1. Опис дисципліни “ІНОЗЕМНА МОВА ІІ” (Німецька мова)

Дисципліна «Іноземна мова ІІ» (Німецька мова)	Галузь знань, спеціальність, СВО	Характеристика навчальної дисципліни
Кількість кредитів – 2	Галузь знань – 29 Міжнародні відносини	Обов’язкова дисципліна Мова навчання - німецька
Кількість залікових модулів – 3	Спеціальність– 291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні Студії ОПП «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії»	Рік підготовки – ІІ Семестр – 3
Кількість змістових модулів –1	СВО – бакалавр	Практичні заняття – 28 год.
Загальна кількість годин – 60 год.		Самостійна робота – 27 год. Індивідуальна робота – 2 год. Тренінг, КПЗ – 3 год.
Тижневих годин: 3 семестр – 2 год., з них аудиторних – 2 год.		

**2. Мета і завдання вивчення дисципліни “ ІНОЗЕМНА МОВА ІІ”
(Німецька)**

2.1. Мета вивчення дисципліни

Мета: формування у студентів професійно орієнтованих комунікативних мовленнєвих компетенцій для здійснення ефективного спілкування в сферах професійних та ділових контактів.

Загальноосвітня мета передбачає розширення культурного світогляду студентів, а саме: вивчення питань міжнародного життя, ознайомлення з основними досягненнями світової науки і культури, з особливостями історії, географії, економіки країн, мова яких вивчається, особливостями їх соціокультурного розвитку, а також вміння реалізовувати свою мовленнєву поведінку відповідно до них.

Виходячи з того, що рівень володіння мовою В2 (незалежний користувач) є стандартом для ступеня бакалавра, робоча програма та тематичний план дисципліни “Іноземна мова” орієнтовані на ґрунтовну підготовку студентів для досягнення ними рівня В2. Мета курсу – формування фахової іноземномовної комунікативної компетенції, яка дозволяє ефективно спілкуватися в академічному та професійному середовищі. Вивчення дисципліни “Іноземна мова” передбачає не лише опанування мовних знань, оволодіння мовленнєвими вміннями, ознайомлення з соціокультурними та прагматичними аспектами іноземної мови, але й інтеграцію мовних умінь зі змістом конкретної спеціалізації.

2.2. Завдання вивчення дисципліни

Завдання курсу полягає у тому, щоб підготувати спеціалістів, які демонструють комунікативну компетенцію на рівні В2 у всіх видах мовленнєвої діяльності (читанні, говорінні, аудіюванні та письмі), і котрі здатні:

- досягати порозуміння зі співрозмовниками і обговорювати широке коло питань, пов’язаних зі спеціалізацією;

- готувати публічні виступи з фахових питань, застосовуючи відповідні засоби вербальної комунікації та адекватні форми ведення дискусій і дебатів;
- знаходити нову текстову, графічну, аудіо та відео інформацію, що міститься в німецькомовних галузевих матеріалах (як у друкованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідними пошуковими методами і термінологією;
- аналізувати німецькомовні джерела інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийняття професійних рішень;
- вести ділове листування, демонструючи міжкультурне порозуміння;
- перекладати німецькомовні професійні тексти на рідну мову, користуючись двомовними термінологічними словниками, електронними словниками та програмним забезпеченням перекладацького спрямування.

2.3. Найменування та опис компетентностей, формування котрих забезпечує вивчення дисципліни:

ЗК5. Здатність працювати в міжнародному контексті.

ЗК 11. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

СК6. Здатність застосовувати засади дипломатичної та консульської служби, дипломатичного протоколу та етикету, уміння вести дипломатичне та ділове листування (українською та іноземними мовами).

СК12. Здатність до здійснення комунікації та інформаційно-аналітичної діяльності у сфері міжнародних відносин (українською та іноземними мовами).

2.4. Передумови – вивчення дисципліни. «Іноземна мова» не передбачає наявності базових знань з граматики, лексики, фонетики німецької мови. Вона дає можливість на початковому етапі опанувати базовий мовний рівень, а згодом розуміти короткі інформаційні повідомлення, основний зміст аудіоматеріалів при чіткому мовленні; читати з допомогою словника нескладні автентичні та адаптовані тексти; вступати без підготовки у розмову на знайомі теми, пов'язані з навчанням та повсякденним життям, будувати прості зв'язні висловлювання; коротко обґрунтовувати свою думку; передавати письмово нескладну інформацію.

2.5. Результати навчання.

РН 10. Вільно спілкуватися державною та іноземними мовами на професійному рівні, необхідному для ведення професійної дискусії, підготовки аналітичних та дослідницьких документів.

3. Програма навчальної дисципліни «ІНОЗЕМНА МОВА II (німецька)»

Предмет: Лексика, граматика та стилістика німецької мови.

Зміст дисципліни розкривається в розділах програми.

Навчальні матеріали курсу охоплюють всі види мовленнєвої діяльності: говоріння, аудіювання, письмо, читання. До кінця курсу студент повинен засвоїти 500 одиниць термінологічної лексики, а також опрацювати понад 100 сторінок автентичного тексту фахового спрямування з метою вироблення навичок читання, аналізу, реферування та анотування.

Програма курсу розроблена за модульною структурою. Програмою визначаються попередні умови вивчення курсу, методи навчання, форми контролю та оцінювання знань студентів, методичне забезпечення курсу, навчальні матеріали.

На **першому** етапі вивчення дисципліни студенти повинні оволодіти базовим рівнем іноземної мови, що включає загально побутову, суспільну, політичну тематику і відповідний обсяг граматичного матеріалу.

Змістовий модуль об'єднує в собі блок тем подібного чи різного характеру в залежності до кількості годин, що відводяться на повне вивчення цих тем.

Тема 1. Глобальна економіка як прогностична реальність

Тема 2. Теоретичні засади демократії

Тема 3. Права людини

Тема 4. Активне громадянське населення

Тема 5. Основи дипломатичного протоколу, церемоніалу та етикету в міжнародних відносинах

Тема 6. Дотримання норм дипломатичного етикету як складова іміджу дипломата та ділової людини.

Культура дипломатичного спілкування

Тема 7. Протокольні аспекти дипломатичної комунікації. Дипломатичне листування

Тема 8. Міжнародна ввічливість держав

Тема 9. Міжнародні торговельні відносини

Тема 10. Міжнародний рух капіталу

- Тема 11. Світова валютна система і валютні відносини
Тема 12. Міжнародні науково-технічні зв'язки
Тема 13. Глобалізація та глобальні проблеми людства
Тема 14. Комунікативний процес: характеристика та структура. Основні моделі комунікативного процесу
Тема 15. Вплив культури на крос-культурну комунікацію
Тема 16. Комунікативна асиметрія
Тема 17. Крос-культурні особливості комунікації в Україні

4. Структура залікового кредиту дисципліни “Іноземна мова II” (Німецька мова)

	Кількість годин			Контрольні заходи
	Практичні заняття	Самостійна робота	Тренінг, КПЗ	
Тема 1. Глобальна економіка як прогностична реальність	2	2	3	Опитування під час занять, письмові модульні роботи
Тема 2. Теоретичні засади демократії	2	2		
Тема 3. Права людини	2	2		
Тема 4. Активне громадянське населення	1	1		
Тема 5. Основи дипломатичного протоколу, церемоніалу та етикету в міжнародних відносинах	1	1		
Тема 6. Дотримання норм дипломатичного етикету як складова іміджу дипломата та ділової людини. Культура дипломатичного спілкування	2	2		
Тема 7. Протокольні аспекти дипломатичної комунікації. Дипломатичне листування	2	2		
Тема 8. Міжнародна ввічливість держав	2	2		
Тема 9. Міжнародні торгівельні відносини	2	2		
Тема 10. Міжнародний рух капіталу	2	2		
Тема 11. Світова валютна система і валютні відносини	1	1		
Тема 12. Міжнародні науково-технічні зв'язки	1	1		
Тема 13. Глобалізація та глобальні проблеми людства	1	1		
Тема 14. Комунікативний процес: характеристика та структура. Основні моделі комунікативного процесу	1	1		
Тема 15. Вплив культури на крос-культурну комунікацію	2	2		
Тема 16. Комунікативна асиметрія	2	1		
Тема 17. Крос-культурні особливості комунікації в Україні	2	2		
РАЗОМ	28	27	3	

5. Тематика практичних занять

Тема 1. Глобальна економіка як прогностична реальність
Складнопідрядні речення

Тема 2. Теоретичні засади демократії
Складнопідрядні речення

Тема 3. Права людини
Складнопідрядні речення

Тема 4. Активне громадянське населення
Складнопідрядні речення

Тема 5. Основи дипломатичного протоколу, церемоніалу та етикету в міжнародних відносинах
Складносурядні речення

Тема 6. Дотримання норм дипломатичного етикету як складова іміджу дипломата та ділової людини.
Культура дипломатичного спілкування
Складносурядні речення

Тема 7. Протокольні аспекти дипломатичної комунікації. Дипломатичне листування
Складносурядні речення

Тема 8. Міжнародна ввічливість держав
Складносурядні речення

Тема 9. Міжнародні торгівельні відносини
Пасивний стан

Тема 10. Міжнародний рух капіталу
Пасивний стан

Тема 11. Світова валютна система і валютні відносини
Пасивний стан

Тема 12. Міжнародні науково-технічні зв'язки
Пасивний стан

Тема 13. Глобалізація та глобальні проблеми людства
Умовний спосіб дієслова

Тема 14. Комунікативний процес: характеристика та структура. Основні моделі комунікативного процесу
Умовний спосіб дієслова

Тема 15. Вплив культури на крос-культурну комунікацію
Умовний спосіб дієслова

Тема 16. Комунікативна асиметрія
Умовний спосіб дієслова

Тема 17. Крос-культурні особливості комунікації в Україні
Умовний спосіб дієслова

6. Тематика самостійної роботи студентів

Лексична тематика.

1. Парадокси крос-культурного спілкування
2. Церемоніал як етикет в міжнародних відносинах
3. Дотримання іміджу ділової людини

Граматика.

1. Дієслово. Відмінювання дієслів.
2. Просте речення. Класифікація простих речень за метою та способом висловлювання. Порядок слів у реченні.
3. Дієслова з відокремленими і невідокремленими префіксами.
4. Зворотні дієслова. Місце частки *sich* в реченні.
5. Модальні конструкції. Інфінітив. Вживання частки *zu* з інфінітивом.
6. Утворення, значення і вживання наказового способу.
7. Граматична категорія стану. Утворення часових форм пасивного стану. Переклад пасивних конструкцій.
8. Кон'юнктив. Утворення часових форм кон'юнктива II, їх вживання.
9. Кондиціоналіс: утворення часових форм та вживання у реченні.

7. Комплексне практичне індивідуальне завдання

Для індивідуальної роботи студентів пропонується наступна орієнтовна тематика повідомлень, рефератів, доповідей, есе:

№ п/п	Тематика
1.	Комунікативні бар'єри та способи їх подолання у сучасному суспільстві

8. Організація і проведення тренінгу

Тренінг – це запланований процес модифікації (зміни) відношення, знання чи поведінкових навичок того, хто навчається, через набуття навчального досвіду з тим, щоб досягти ефективного виконання в одному виді діяльності або в певній галузі. Тренування – комплекс вправ для тренування в чому-небудь. Тренування – система підготовки організму людини з метою пристосування його до підвищених вимог і складних умов роботи й життя.

Порядок проведення тренінгу

1. **Вступна частина** проводиться з метою ознайомлення студентів з темою тренінгового заняття.
2. **Організаційна частина** полягає у створенні робочого настрою у колективі студентів, визначенні правил проведення тренінгового заняття. Можлива наявність роздаткового матеріалу у вигляді таблиць.
3. **Практична частина** реалізується шляхом виконання завдань у групах студентів у кількості 3-5 осіб з певних проблемних питань теми тренінгового заняття.
4. **Підведення підсумків.** Обговорюються результати виконаних завдань у групах. Обмін думками з питань, які виносились на тренінгові заняття.

Тематика тренінгу

1. Права людини та механізм їхнього захисту

9. Методи навчання.

У навчальному процесі застосовуються: практичні заняття, в тому числі з використанням ТЗН; індивідуальні заняття, лабораторні роботи, заняття з організації домашнього читання, групова робота студентів та самостійна робота.

10. Методи оцінювання.

Оцінювання знань студентів з дисципліни “Іноземна мова II” (Німецька мова) здійснюється за 100-бальною шкалою шляхом проведення кредитно-модульних контрольних заходів, які включають:

- поточний контроль,
- підсумковий модульний контроль,
- контроль самостійної роботи студентів,
- підсумкова оцінка за КПЗ

Семестровий контроль у формі **заліку** передбачає, що підсумкова оцінка з дисципліни визначається як середньозважена з оцінок по залікових модулях.

Заліковий модуль 1	Заліковий модуль 2	Заліковий модуль
30%	40%	30%
1. Опитування на заняттях (1-8 теми) по 5 балів – макс. 40 балів) 2. Модульна контрольна робота – макс. 60 балів	1. Опитування на заняттях (9-17 теми) по 5 балів – макс. 54 балів 2. Модульна контрольна робота – макс. 56 балів	Підготовка КПІЗ – макс.40 балів Захист КПІЗ – макс. 40 балів Участь у тренінгах – макс. 20 балів

Шкала оцінювання

За шкалою університету	За національною шкалою	За шкалою ECTS
90-100	Відмінно	A (відмінно)
85-89	Добре	B (дуже добре)
75-84		C (добре)
65-74	задовільно	D (задовільно)
60-64		E (достатньо)
35-59	незадовільно	FX (незадовільно, з можливістю повторного складання)
1-34		F (незадовільно, з обов'язковим повторним курсом)

Рекомендовані джерела інформації

1. Moment mal! В. 1-3. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. – Berlin, München: Langenscheidt, 2013.
 2. MEMO. Wortschatz- und Fertigkeitstraining. – Berlin, München: Langenscheidt, 2016.
 3. Themen neu. В.1-3. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. – Ismaning: Max-Hueber Verlag, 2018.
 4. Tatsachen über Deutschland. – Berlin: Auswärtiges Amt, 2014.
 5. Monika Reimann. Grundstufengrammatik. – Ismaning: Max-Hueber Verlag 2019.
 6. Friedrich Clamer, Erhard Heilmann. Übungsgrammatik für die Grundstufe. – Bonn: Liebaug-Dartmann Verlag, 2012.
 7. Alex Hering, Magdalena Matussek. Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache. – Ismaning: Max-Hueber Verlag, 2002.
 8. Grazina Werner. Grammatiktraining. Deutsch. – Berlin, München: Langenscheidt, 2019.
 9. Gerhard Helbig, Joachim Buscha. Übungsgrammatik. Deutsch. – Berlin, München: Langenscheidt, 2002.
 10. Dreyer, Schmidt. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik – Ismaning: Max-Hueber Verlag, 1997.
 11. Franz Bäumchen, Deutsche Wirtschaftssprache für Ausländer. – Ismaning: Max-Hueber Verlag, 1978.
 12. Євгененко Д.А., Артамоновська С.А. Практична фонетика німецької мови. – Вінниця : Нова книга, 2014.
 13. Постнікова О.М. Німецька мова. В 2-ох частинах. – К. : “А.С.К.”, – 2020.
 14. Breitsameter A., Glas-Peters S., Pude A. Menschen A2.1. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch . – Max Hueber Verlag, 2016. – 104 S.
 15. Breitsameter A., Glas-Peters S., Pude A. Menschen A2.1. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Arbeitsbuch . – Max Hueber Verlag, 2016. – 116 S.
 16. Носенко М.М., Резнік В.Г. Практикум-аудіотренінг з дисципліни «Практичний курс другої іноземної (німецької) мови». Біла Церква, 2019. – 36 с.
1. <https://www.hueber.de/menschen/lernen/download>
 2. <https://www.hueber.de/menschen/lernen/uebungen>
 3. <https://www.hueber.de/menschen/einstufungstest>
- Відеоматеріали:
1. Відеокурс „Alles Gute“.
 2. Відеокурс „Österreich“.
 3. Відеокурс „Deutschland“.